

## Datos Sobre las Plantas de Tratamiento de Aguas Residuales

Una planta de tratamiento de aguas residuales es una instalación donde se toman medidas para tratar de eliminar los desechos humanos, alimentos, ciertos jabones y detergentes del agua usada.

Las aguas residuales viajan a través de las tuberías del alcantarillado a las plantas de tratamiento donde pasan por un proceso para tratar de limpiarlas. Las pruebas de calidad del agua se realizan en laboratorios para asegurarse de que cumplan con todos los requisitos de salud y de la Junta Regional de Control de la Calidad de la Agua del Estado de California Los Ángeles. El estado también monitorea las áreas residenciales cercanas a las instalaciones de aguas residuales para tratar de prevenir la contaminación. Una vez que el agua pasa por el proceso de tratamiento, se devuelve al mar, a los embalses de almacenamiento o se utiliza para regar la tierra.



Se han diseñado instalaciones de tratamiento de aguas residuales modernas que tapan el agua que está siendo tratada para reducir los malos olores en el área. Las instalaciones con diseños más antiguos están descubiertas y es más probable que despidan malos olores. Cuando los equipos de las instalaciones más antiguas no funcionan correctamente o si ocurre un accidente grave en la planta de tratamiento de aguas residuales, los trabajadores y las personas que viven cerca pueden estar expuestos a olores fuertes y es posible que estos afecten su salud a corto plazo.

### **OLORES CERCA DE INSTALACIONES DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES**

Los olores del tratamiento de aguas residuales son causados por el procesamiento de aguas residuales. El sulfuro de hidrógeno es una sustancia química común que puede liberarse al aire, al agua y al suelo cercano. Despide un olor a huevo podrido, amoníaco o ajo. Puede permanecer en el aire de 1 a 42 días o más cuando el clima es cálido y seco. Las personas que trabajan en estas instalaciones o viven cerca de fuentes naturales o industriales, como una planta de tratamiento de aguas residuales, una operación de extracción de gas y petróleo, un vertedero, una granja con almacenamiento de estiércol, un establecimiento con ganado, pueden estar expuestas a más sulfuro de hidrógeno que la población general.

Los químicos ambientales utilizan unidades que analizan las cantidades de sustancias químicas tóxicas en las muestras de aire y agua. Han descubierto que no se esperan efectos perjudiciales para la salud cuando el nivel de sulfuro de hidrógeno es menos de 7 partes por mil millones en el aire, incluso cuando hay exposiciones a largo plazo. Las unidades de concentración, partes por mil millones, se utilizan cuando se trata de soluciones muy bajas en concentración. La mayoría de las personas huelen el sulfuro de hidrógeno a niveles bajos en el aire, entre 0.5 y 0.30 partes por mil millones.

## EFFECTOS PARA LA SALUD

Los efectos del sulfuro de hidrógeno en la salud dependen de cuánto y durante cuánto tiempo lo respire, si hay otras sustancias químicas presentes y de sus rasgos y hábitos personales. No se ha demostrado que el sulfuro de hidrógeno cause cáncer en humanos.

### La exposición a niveles bajos de sulfuro de hidrógeno puede causar:

- Irritación de los ojos, nariz y garganta
- Problemas para respirar si tiene asma u otra enfermedad respiratoria
- Dolores de cabeza
- Mala memoria
- Cansancio
- Problemas de equilibrio

### La exposición breve a niveles altos de sulfuro de hidrógeno puede causar:

- Pérdida del conocimiento sin otros efectos secundarios.
- Algunas personas pueden tener efectos permanentes o a largo plazo, como: dolores de cabeza, poca capacidad de atención, mala memoria y disminución de la función motora.

Los malos olores pueden ser una molestia que puede causar efectos para la salud física y mental. Si tiene síntomas de salud debido a la calidad del aire, hable con su médico para comunicarle sus inquietudes.

- Si no tiene un médico, llame el programa del Condado de Los Ángeles Mi Salud LA al 1-844-744-6452, de lunes a viernes entre las 7:30 a.m. y las 5:30 p.m., para encontrar una clínica cerca de usted; o visite [www.dhs.lacounty.gov/mhla](http://www.dhs.lacounty.gov/mhla).

## ¿QUÉ PUEDO HACER PARA PROTEGERME?

- Use un limpiador o purificador de aire interior portátil, como un limpiador de partículas de aire de alta eficiencia (HEPA) con un filtro de carbón (o carbón activado) para mejorar la calidad del aire en su hogar. Para obtener más información sobre filtros de aire certificados, consulte la página web de limpiadores de aire y filtros de aire de la EPA, <https://www.epa.gov/indoor-air-quality-iaq/air-cleaners-and-air-filters-home>.
- Si tiene un sistema central de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC), averigüe si los filtros de aire de su sistema se pueden reemplazar con filtros de aire de partículas de alta eficiencia (HEPA) o filtros con clasificación MERV con carbón activado (carbón) para mejorar la calidad del aire en el entorno interior. Verifique si el filtro está sucio y necesita ser reemplazado al menos una vez al mes.
- Airee su casa cuando no haya olores presentes abriendo ventanas y puertas temporalmente.
- Comuníquese con su médico si tiene síntomas de salud.
- Reporte los malos olores.



## ¿DÓNDE REPORTO LOS MALOS OLORES EN EL MEDIO AMBIENTE?



Los asuntos ambientales son manejados por diferentes agencias reguladoras con diferentes roles y responsabilidades. El Distrito de Gestión de la Calidad del Aire de la Costa Sur (AQMD) es responsable de regular la calidad del aire exterior en el Condado de Los Ángeles. Ellos ofrecen diferentes formas para reportar un problema:

- Llame al: 1-800-CUT-SMOG (1-800-288-7664)
- Mande un correo electrónico a: [cut\\_smog@aqmd.gov](mailto:cut_smog@aqmd.gov)
- Presente una queja en línea en <https://www.aqmd.gov/home/air-quality/complaints>

## ¿DÓNDE REPORTO LOS MALOS OLORES EN ENTORNOS INTERIORES?

Si siente malos olores dentro de su hogar, comuníquese con el Departamento de Salud Pública, Salud Ambiental del Condado de Los Ángeles al (626) 430-9820, de 8:00 am a 5:00 pm, de lunes a viernes.